

## ALLEGATO A, PARTE I

(Articolo 28, comma 1)

## PARTE I

1. All'allegato V del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206:

a) la sezione V.1. è modificata come segue:

i) nella tabella, al punto 5.1.1. dopo la voce relativa alla Francia, è inserito quanto segue:

|           |   |  |                     |
|-----------|---|--|---------------------|
| «Hrvatska | Diploma "doktor<br>medicine/doktorica medicine" | Medicinski fakulteti<br>sveučilišta u Republici<br>Hrvatskoj | 1° luglio<br>2013»; |
|-----------|---|--|---------------------|

ii) nella tabella, al punto 5.1.2 dopo la voce relativa alla Francia, è inserito quanto segue:

|           |  |                                       |                  |
|-----------|--|---------------------------------------|------------------|
| «Hrvatska | Diploma o specijalističkom<br>usavršavanju | Ministarstvo nadležno za<br>zdravstvo | 1° luglio 2013»; |
|-----------|--|---------------------------------------|------------------|

iii) nelle tabelle, al punto 5.1.3 dopo le voci relative alla Francia, sono inserite le rispettive voci:

- nella tabella relativa a «Anestesia» e «Chirurgia generale»:

|           |  |                  |
|-----------|--|------------------|
| «Hrvatska | Anestezijologija, reanimatologija i intenzivna<br>medicina | Opća kirurgija», |
|-----------|--|------------------|

- nella tabella relativa a «Neurochirurgia» e «Ostetricia e ginecologia»:

|           |                |                               |
|-----------|----------------|-------------------------------|
| «Hrvatska | Neurokirurgija | Ginekologija i opstetricija», |
|-----------|----------------|-------------------------------|

- nella tabella relativa a «Medicina interna» e «Oftalmologia»:

|           |                       |                               |
|-----------|-----------------------|-------------------------------|
| «Hrvatska | Opća interna medicina | Oftalmologija i optometrija», |
|-----------|-----------------------|-------------------------------|

- nella tabella relativa a «Otorinolaringoiatria» e «Pediatría»:

|           |                      |               |
|-----------|----------------------|---------------|
| «Hrvatska | Otorinolaringologija | Pedijatrija», |
|-----------|----------------------|---------------|

- nella tabella relativa a «Malattie dell'apparato respiratorio» e «Urologia»:

|           |             |             |
|-----------|-------------|-------------|
| «Hrvatska | Pulmologija | Urologija», |
|-----------|-------------|-------------|



- nella tabella relativa a «Ortopedia» e «Anatomia patologica»:

«Hrvatska                   Ortopedija i traumatologija    Patologija»,

- nella tabella relativa a «Neurologia» e «Psichiatria»:

«Hrvatska                   Neurologija                        Psihijatrija»,

- nella tabella relativa a «Radiodiagnostica» e «Radioterapia»:

«Hrvatska                   Klinička radiologija            Onkologija i radioterapija»,

- nella tabella relativa a «Chirurgia plastica» e «Biologia clinica»:

«Hrvatska                   Plastična, rekonstrukcijska i estetska  
kirurgija»,

- nella tabella relativa a «Microbiologia-batteriologia» e «Biochimica clinica»:

«Hrvatska                   Klinička mikrobiologija»,

- nella tabella relativa a «Immunologia» e «Chirurgia toracica»:

«Hrvatska                   Alergologija i klinička  
imunologija»,

- nella tabella relativa a «Chirurgia pediatrica» e «Chirurgia vascolare»:

«Hrvatska                   Dječja kirurgija                   Vaskularna kirurgija»,

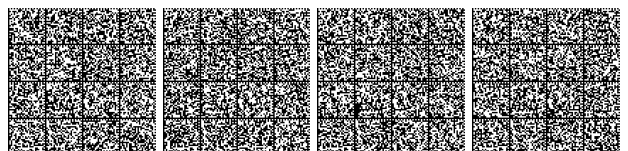
- nella tabella relativa a «Cardiologia» e «Gastroenterologia»:

«Hrvatska                   Kardiologija                        Gastroenterologija»,

- nella tabella relativa a «Reumatologia» e «Ematologia generale»:

«Hrvatska                   Reumatologija                     Hematologija»,

- nella tabella relativa a «Endocrinologia» e «Fisioterapia»:



«Hrvatska Endokrinologija i Fizikalna medicina i  
diabetologija rehabilitacija»,

- nella tabella relativa a «Neuropsichiatria» e «Dermatologia e venerologia»:

«Hrvatska Dermatologija i venerologija»,

- nella tabella relativa a «Radiologia» e «Psichiatria infantile»:

«Hrvatska Klinička radiologija Dječja i adolescentna  
psihijatrija»,

- nella tabella relativa a «Geriatría» e «Malattie renali»:

«Hrvatska Nefrologija»,

- nella tabella relativa a «Malattie infettive» e «Igiene e medicina preventiva»:

«Hrvatska Infektologija Javnozdravstvena medicina»,

- nella tabella relativa a «Farmacologia» e «Medicina del lavoro»:

«Hrvatska Klinička farmakologija s Medicina rada i šport»,  
toksikologijom

- nella tabella relativa a «Allergologia» e «Medicina nucleare»:

«Hrvatska Alergologija i klinička Nuklearna medicina»,  
imunologija

- nella tabella relativa a «Chirurgia maxillo-facciale (formazione di base di medico)»:

«Hrvatska Maksilofacijalna kirurgija»,

- nella tabella relativa a «Ematologia biologica»:

«Hrvatska»,

- nella tabella relativa a «Stomatologia» e «Dermatologia»:

«Hrvatska»,



- nella tabella relativa a «Venerologia» e «Medicina tropicale»:

«Hrvatska»,

- nella tabella relativa a «Chirurgia dell'apparato digerente» e «Medicina infortunistica»:

«Hrvatska                      Abdominalna kirurgija                      Hitna medicina»,

- nella tabella relativa a «Neurofisiologia clinica» e «Chirurgia dentaria, della bocca e maxillo-facciale (formazione di base di medico e di dentista)»:

«Hrvatska»,

- nella tabella relativa a «Oncologia medica» e «Genetica medica»:

«Hrvatska»,

iv) nella tabella, al punto 5.1.4 dopo la voce relativa alla Francia, è inserito quanto segue:

|           |   |                                 |                  |
|-----------|---|---------------------------------|------------------|
| «Hrvatska | Diploma o specijalističkom usavršavanju | specijalist obiteljske medicine | 1° luglio 2013»; |
|-----------|---|---------------------------------|------------------|

b) nella tabella, al punto 5.2.2 della sezione V.2, dopo la voce relativa alla Francia è inserito quanto segue:

|           |   |   |  |                  |
|-----------|---|---|--|------------------|
| «Hrvatska | 1. Svjedodžba "medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege"                 | 1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije "medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege" | 1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege                 | 1° luglio 2013»; |
|           | 2. Svjedodžba "prvostupnik (baccalaureus) sestinstva prvostupnica (baccalaurea) sestinstva" | 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj          | 2. prvostupnik (baccalaureus) sestinstva/prvostupnica (baccalaurea) sestinstva |                  |

c) nella tabella, al punto 5.3.2 della sezione V.3, dopo la voce relativa alla Francia è inserito quanto segue:

|           |                                     |                         |                                    |                  |
|-----------|-------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|------------------|
| «Hrvatska | Diploma "doktor dentalne medicine/" | Fakulteti sveučilišta u | doktor dentalne medicine/doktorica | 1° luglio 2013»; |
|-----------|-------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|------------------|



|                                 |                        |                   |
|---------------------------------|------------------------|-------------------|
| doktorica dentalne<br>medicine" | Republici<br>Hrvatskoj | dentalne medicine |
|---------------------------------|------------------------|-------------------|

d) nella tabella, al punto 5.4.2 della sezione V.4, dopo la voce relativa alla Francia è inserito quanto segue:

|           |  |  |                     |
|-----------|--|--|---------------------|
| «Hrvatska | Diploma "doktor veterinarske<br>medicine/doktorica veterinarske<br>medicine" | Veterinarski fakultet<br>Sveučilišta u Zagrebu | 1° luglio<br>2013»; |
|-----------|--|--|---------------------|

e) nella tabella, al punto 5.5.2 della sezione V.5, dopo la voce relativa alla Francia è inserito quanto segue:

|           |   |  |  |                        |
|-----------|---|--|--|------------------------|
| «Hrvatska | Svjedodžba "prvostupnik<br>(baccalaureus)<br>primaljstva/sveučilišna<br>prvostupnica<br>(baccalaurea)<br>primaljstva" | - Medicinski<br>fakulteti<br>sveučilišta u<br>Republici<br>Hrvatskoj<br><br>- Sveučilišta<br>u Republici<br>Hrvatskoj<br>- Veleučilišta<br>i visoke<br>škole u<br>Republici<br>Hrvatskoj | prvostupnik<br>(baccalaureus)<br>primaljstva/prvostupnica<br>(baccalaurea) primaljstva | 1°<br>luglio<br>2013»; |
|-----------|---|--|--|------------------------|

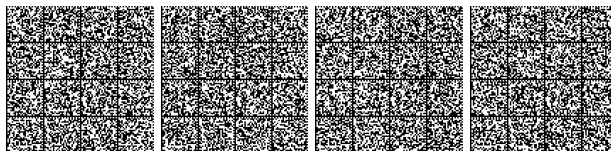
f) nella tabella, al punto 5.6.2 della sezione V.6, dopo la voce relativa alla Francia è inserito quanto segue:

|           |  |  |                     |
|-----------|--|--|---------------------|
| «Hrvatska | Diploma<br>"magistar<br>farmacije/<br>magistra<br>farmacije" | - Farmaceutsko-biokemijski fakultet<br>Sveučilišta u Zagrebu - Medicinski<br>fakultet Sveučilišta u Splitu - Kemijsko-<br>tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu | 1° luglio<br>2013»; |
|-----------|--|--|---------------------|

g) nella tabella, al punto 5.7.1 della sezione V.7 dopo la voce relativa alla Francia, è inserito quanto segue:

«Hrvatska»;

2. All'allegato VI, dopo la voce relativa alla Francia è inserito quanto segue:



- «Hrvatska - Diploma "magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma" rilasciato dalla Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu,
- Diploma "magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture" rilasciato dalla Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu,
- Diploma "magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture" rilasciato dalla Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu,
- Diploma "diplomirani inženjer arhitekture" rilasciato dalla Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu,
- Diploma "diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture" rilasciato dalla Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu,
- Diploma "diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture" rilasciato dalla Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu,
- Diploma "diplomirani arhitektonski inženjer" rilasciato dalla Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu,
- Diploma "inženjer" rilasciato dalla Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu,
- Diploma "inženjer" rilasciato dalla Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu per gli studi compiuti alla Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta,
- Diploma "inženjer" rilasciato dalla Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu per gli studi compiuti alla Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta,
- Diploma "inženjer" rilasciato dalla Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu per gli studi compiuti alla Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta,
- Diploma "inženjer arhitekture" rilasciato dalla Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- Tutti i diplomi devono essere corredati del certificato di iscrizione all'Ordine croato degli architetti (Hrvatska komora arhitekata), rilasciato dall'Ordine croato degli architetti di Zagabria».
- terzo anno  
accademico  
dopo  
l'adesione»



## ALLEGATO A, PARTE II

(Articolo 28, comma 2)

## PARTE II

Articolo 1 della legge 9 febbraio 1982, n. 31:

«Art.1. *Qualifica professionale.*

Sono considerati avvocati, ai sensi ed agli effetti del presente titolo, i cittadini degli Stati membri dell'Unione europea abilitati nello Stato membro di provenienza ad esercitare le proprie attività professionali con una delle seguenti denominazioni:

avocat-advocaat (Belgio);

advokat (Danimarca);

rechtsanwalt (Repubblica federale di Germania);

avocat (Francia);

barrister-solicitor (Irlanda);

avocat-avoué (Lussemburgo);

advocaat (Paesi Bassi);

advocate-barrister-solicitor (Regno Unito);

δικηγόρος (Grecia);

abogado (Spagna);

advogado (Portogallo);

rechtsanwalt (Austria);

asianajaja/advokat (Finlandia);

advokat (Svezia);

advokát (Repubblica ceca);

vandadvokaat (Estonia);

δικηγόρος (Cipro);

zvērināts/advokāts (Lettonia);

advokatas (Lituania);

ügyvéd (Ungheria);

avukat/prokuratur legali (Malta);

adwokat/radca prawny (Polonia);

odvetnik/odvetnica (Slovenia);

advokát/komerčný právnik (Slovacchia);

АДВОКАТ (Bulgaria);

avocat (Romania);

Odvjetnik/Odvjetnica (Croazia)».



## ALLEGATO A, PARTE III

(Articolo 28, comma 3)

**PARTE III**

Articolo 2 del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 96:

«Art.2. *Qualifica professionale.*

1. Ai fini del presente decreto, i titoli professionali che i cittadini degli Stati membri possono utilizzare per l'esercizio in Italia della professione di avvocato sono i seguenti:

avocat/advocaat (Belgio);

АДВОКАТ (Bulgaria);

advokát (Repubblica ceca);

advokat (Danimarca);

rechtsanwalt (Repubblica federale di Germania);

vandeadvokaat (Estonia)

δικηγόρος (Grecia);

abogado-advocat-avogado-abokatu (Spagna);

avocat (Francia);

odvjetnik/odvjetnica (Croazia);

barrister-solicitor (Irlanda);

δικηγόρος (Cipro);

zvērināts/advokāts (Lettonia);

advokatas (Lituania);

avocat (Lussemburgo);

ügyvéd (Ungheria);





advocaat (Paesi Bassi);  
rechtsanwalt (Austria);  
advokat/radca prawny (Polonia);  
advogado (Portogallo);  
avocat (Romania);  
odvetnik/odvetnica (Slovenia);  
advokát/komerčný právnik (Slovacchia);  
asianajaja-advokat (Finlandia);  
advokat (Svezia);  
advocate-barrister-solicitor (Regno Unito)».

---

#### LAVORI PREPARATORI

##### *Camera dei deputati (atto n. 1864):*

Presentato dal Ministro per gli affari europei (Moavero) in data 28 novembre 2013.

Assegnato alla XIV Commissione (Politiche dell'Unione europea), in sede referente, il 5 dicembre 2013, con pareri delle commissioni I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII e Questioni regionali.

Esaminato dalla XIV Commissione, in sede referente, il 17 dicembre 2013; il 14, 15 e 21 gennaio 2014; il 5 e 11 febbraio 2014; il 25 e 26 marzo 2014.

Esaminato in Aula il 28 aprile 2014; il 4 e 10 giugno 2014 e approvato l'11 giugno 2014.

##### *Senato della Repubblica (atto n. 1533):*

Assegnato alla 14ª Commissione permanente (Politiche dell'Unione europea), in sede referente, il 24 giugno 2014, con pareri delle Commissioni 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, 7ª, 8ª, 9ª, 10ª, 11ª, 12ª, 13ª e Questioni regionali.

Esaminato dalla 1ª Commissione (Affari costituzionali), in sede consultiva, sull'esistenza dei presupposti di costituzionalità il 15, 16 e 23 luglio 2014.

Esaminato dalla 14ª Commissione, in sede referente, il 2, 8, 9, 15, 16, 22 e 30 luglio 2014; il 6 agosto 2014.

Esaminato in aula il 7 agosto 2014; il 4, 9 e 10 settembre ed approvato, con modificazioni, il 17 settembre 2014.

##### *Camera dei deputati (atto n. 1864-B):*

Assegnato alla XIV Commissione (Politiche dell'Unione europea), in sede referente, il 19 settembre 2014, con pareri delle Commissioni I, II, V, VIII, XI, XII, XIII e Questioni regionali.

Esaminato dalla XIV Commissione, in sede referente, il 30 settembre 2014; il 7 e 8 ottobre 2014.

Esaminato in Aula e approvato il 21 ottobre 2014.

